ТУРИСТИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГОРОДА НОВИ-САД

КАРМАННЫЙ ПУТЕВОДИТЕЛЬ

ПО НОВИ-САДУ

Русский

Издатель: Туристическая организация Города Нови-Сад
От издателя: Бранислав Кнежевич
Текст: Гордана Стоякович
При разработке публикации участвовали: Милош Дунич, Тихана Путин, Марина Кларич, Даниела Йоканович, Вера Перич.
Перевод: «Lingua» – Агентство переводов, Нови-Сад
Дизайн и карты: Мирьяна Исаков
Фотографии: Драган Куруцич, Деян Кнежевич, Небойша Бранков, ТОНС, Ивана Болф-Лабудович, Милош Дунич, Невена Ивкович, Мирьяна Исаков.
Репродукции: Свети Цар Урош, Христофор Жефарович, Галерея Матицы Србской, Плава Кафана, Иван Табакович, Мемориальная коллекция Павла Белянского.
Подготовка обложки: ГРАФОмаркетинг
Печать: Графомаркетинг, Нови Сад
Тираж: 1000
ISBN 978-86-88855-67-9
Нови-Сад, 2016

Издатель не несет ответственность за изменение сведений и информаций об услугах, данных в настоящей брошюре

CIP- Каталогизација у публикацији
Библиотека Матице српске, Нови Сад

338.48(497.113 Novi Sad)(036)

КАРМАННЫЙ путеводитель по Нови-Саду / [текст Гордана Стоякович ; фотографии Драган Куруцич ... [и др.]].- Нови Сад : Туристическая организация города Нови-Сад, 2016 (Нови Сад : Графомаркетинг).- 48 стр. : илустр. ; 15 cm

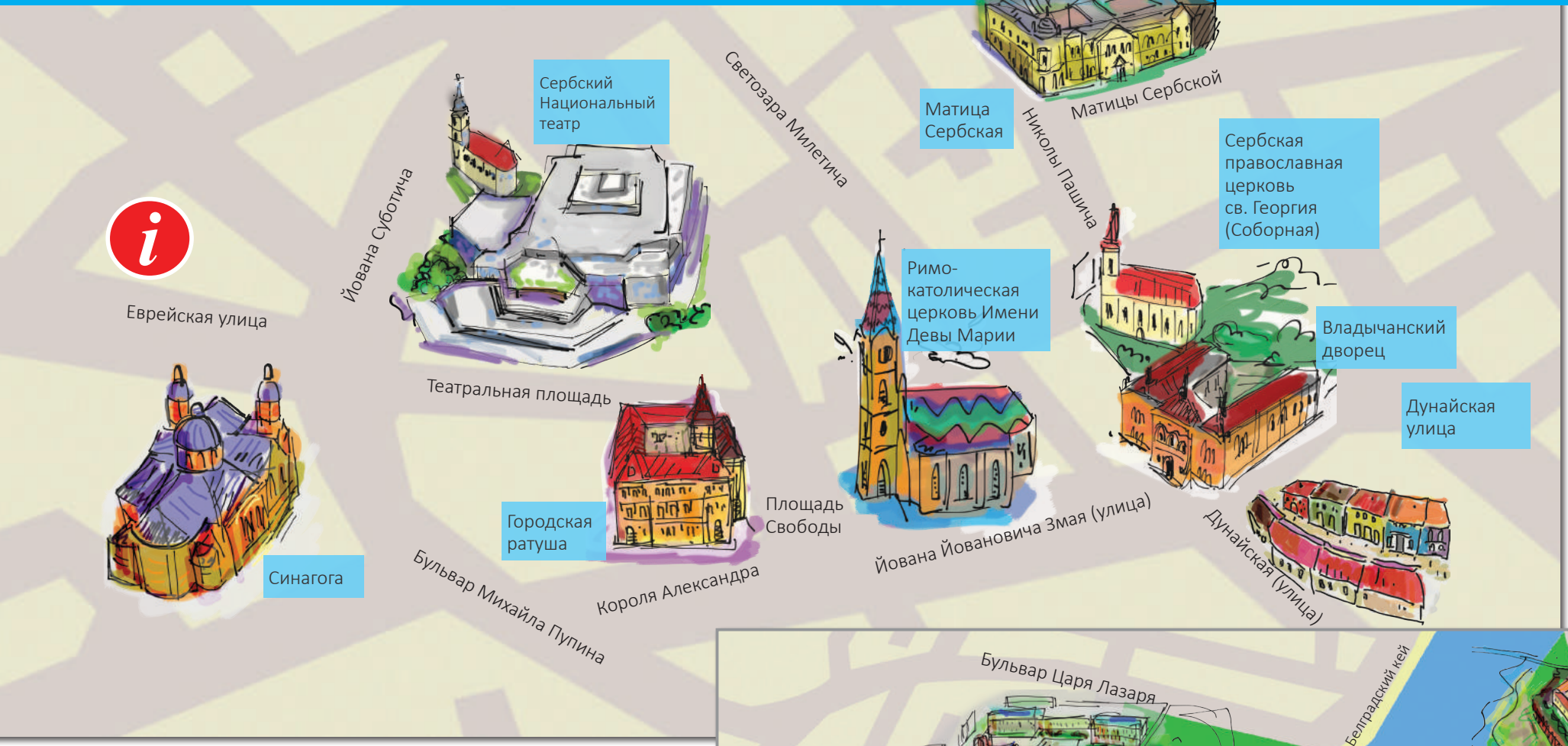
Тираж 1.000.

ISBN 978-86-88855-67-9
1. Стојаковић, Гордана [аутор]
а) Нови Сад- Водичи

КАРМАННЫЙ ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО НОВИ-САДУ

Нови Сад привлекает посетителей своим уютом, надежной близостью Петроварадинской крепости – «Гибралтара на Дунае», разнообразием языков его жителей, размеренным ритмом, отличающимся от хаотичного неспокойного городского темпа, множественными фестивалями и ярмарками. Здесь даже часы на башне крепости большой стрелкой показывают часы, а малой – минуты, словно чтобы показать, что минуты не так важны, и можно подождать, насладиться красотой реки, радостью прогулки по берегу, поговорить с приятелем, позагорать на дунайском песке, посидеть с близкими после воскресного обеда. Вблизи городского центра, в окрестностях города расположено множество хуторов, таверн и винных погребов, где посетители могут ознакомиться с богатством гастрономии этого края и местными обычаями.

Из Нови-Сада с собой вы возьмете тепло весеннего дня на берегу Дуная или снежную белизну, по которой мчатся кони, запряженные в санки с бубенчиками, веселье хуторских гостей, разогретых ракией и вином. Возьмете воспоминания о приятном разговоре, запахах и вкусах стола, полного блюд воеводинской кухни и фрушкогорских вин: ризлинг, неопланта, семион, сирмиум, сланкаменка, бермет ...



Центр города

На берегу Дуная

МОЛОДЕЖНАЯ СТОЛИЦА ЕВРОПЫ
ЕВРОПЕЙСКАЯ СТОЛИЦА КУЛЬТУРЫ
2019
2021

ДЕСЯТЬ ВАЖНЕЙШИХ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ

Городская ратуша построена в стиле позднего ренессанса в 1894 году по проекту Джерджа Молнара. Украшением фасада ратуши являются аллегорические фигуры, работа известного новосадского скульптора Юлия Аники. Скульптуры выполнены в духе античной мифологии и представляют различные области деятельности человека..

Римо-католический Собор Имени Девы Марии построен в позднем готическом стиле, по проекту Джерджа Молнара в период 1893- 1895 годов, на фундаменте старой католической церкви из 1742 года

Владычанский дворец Епископский дворец прихода области Бачке Сербской православной церкви, построен по проекту Владимира Николича в 1901 году в сербско-византийском стиле, а фасадную декорацию выполнил Юлий Аника.

Сербская православная церковь святого Георгия (Соборная церковь) обновлена в 1853 году. Первый храм на этом месте был построен в период 1734-1740гг. Современный вид собор приобрел после реконструкции, проведенной в период 1902-1905гг. по проектным решениям архитектора Михайла Харминца. Иконостас расписал Пая Йованович, а стены храма - Стеван Алексич.

Дунайская улица – пешеходная зона, в самом начале которой находится здание „У белого льва“ и Городская библиотека, дар городу меценатов Анки и Арсы Паевич. Дом “У белого льва” построен в первой половине XVIII века.

Синагога со зданиями еврейской общины и бывшей еврейской школы представляет особое культурно-историческое целое. Комплекс построен в 1909 году в стиле венгерского сецессиона, по проекту Липота Баумхорна.

Петроварадинская крепость – „Гибралтар на Дунае“, построена в период 1692-1780 годов по системе маркиза Себастиана Вобана (Marquis de Vauban 1633-1707), занимает площадь в 112 га. Крепость разделена на Верхний и Нижний городки. Верхним городком доминирует Башня с часами, у которых большая стрелка показывает часы, а малая - минуты.

Матица Сербская является старейшим и известнейшим культурно-просветительным и научным учреждением сербского народа. Она основана в 1826 году в Будапеште, а в Нови-Сад переведена в 1864г. Здание для Матицы Сербской началось строиться в 1912 году на пожертвования Марии Трандафил, по проекту Момчила Тапавицы, а закончено строительство в 1928 году. В состав Матицы Сербской входит Библиотека Матицы Сербской и Художественная галерея.
ww.maticasrpska.org.rs

„Штранд“ – самый популярный городской пляж, который был благоустроен и открыт для посетителей в 1911 году. Пляж оборудован всей необходимой инфраструктурой. Летом здесь всегда много посетителей, на открытых площадках пляжа проводятся многочисленные мероприятия: спортивные соревнования, концерты, фестивали.
www.zelenilo.com

Университет в Нови-Саде основан в 1960 году. Университет включает несколько факультетов: Философский, Сельскохозяйственный, Юридический, Технологический, Факультет технических наук, Медицинский, Природно-математический, Академия искусств, Факультет спорта и физического воспитания.
www.uns.ac.rs

МУЗЕИ И ГАЛЕРЕИ

Музей Воеводины,
Дунайская улица 35-37.
Экспозиция предметов материальной и духовной культуры Воеводины охватывает исторический период от палеолита до XX века. Время работы: вторник-пятница 09-19 часов, суббота-воскресенье 10-18 часов
www.muzejvojvodine.org.rs

Музей Современного искусства Воеводины,
Дунайская 37.

Экспозиция: произведения современного искусства. Время работы: вторник-пятница 10-18 часов, суббота-воскресенье 10-14 часов.
www.msuv.org

Музей Города Нови-Сада,
Петроварадинская крепость 4

Время работы: вторник - воскресенье 09-17 часов

В составе Музея города Нови-Сада находятся Коллекция иностранного искусства (Дунайская 29), Коллекция „Сремские Карловцы“ (Патриарха Раячича 16, Сремские Карловцы), Мемориальная коллекция Йована Йовановича Змая (ул.Йована Йовановича Змая д.1, Сремская Каменица). Все экспонаты свидетельствуют об истории и культуре, религии и образу жизни населения Нови-Сада в период XVIII–XX веков.
www.museumns.rs

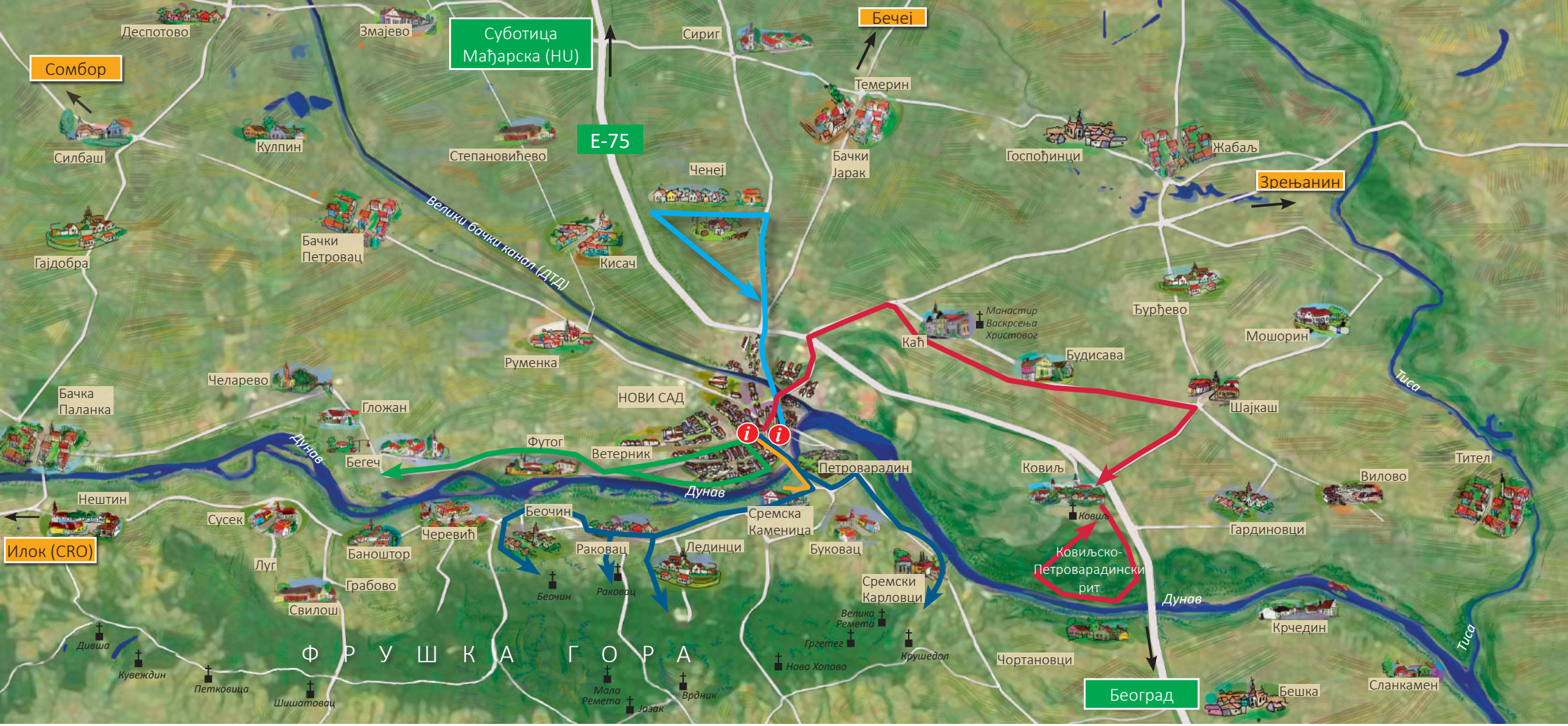
Выставка естествоведения,
Краевого института охраны природы,
Радничкая ул. д. 20а. Экспозиция: природное наследие Воеводины.
Время работы: понедельник-суббота 08-16 часов
www.pzzp.rs

Галерея Матицы Сербской,
Галерейная площадь 1.
Экспозиция: сербская живопись и графика XVIII–XX веков. Время работы вторник-суббота 10-18 часов, пятница 12-20 часов.
www.galerijamaticesrpske.rs

Мемориальная коллекция Павла Белянского,
Галерейная площадь 2. Экспозиция: коллекция сербской живописи первой половины XX века.
Время работы:
среда-воскресенье 10-18 часов,
четверг 13-21 часов.
www.pavle-beljanski.museum

Картинная галерея – Мемориал Райка Мамузича,
Васы Стаича 1.
Экспозиция: коллекция произведений современных югославских художников.
Время работы:
среда - воскресенье 09-17 часов.
www.galerijamamuzic.org.rs

The Iconostasis of the Patriarch's Chapel
in the Cathedral Church Choir Loft in Sremski Karlovci



НОВИ-САД И ОКРЕСТНОСТИ

СЕТЬ ПРИГОРОДНЫХ АВТОБУСНЫХ ЛИНИЙ

Обозначения:

Туристическая организация Города Нови-Сада
Еврейская ул. д.10

Бульвар Михайла Пупина 9

Монастырь

Карта направлений для отдыха на природе:

1. Ченей и окрестности;
2. На Фрушкой Горе;
3. Футог и окрестности;
4. Ковиль и окрестности;
5. Сремская Каменица

ЧЕНЕЙ И ОКРЕСТНОСТИ

Если Вы поедете по старой дороге в направлении Суботицы через Сентандрейский путь, то после десятка километров езды приезжаете в Ченей, старое бачкое село, теперь известное как хуторской поселок. В окружении, характерном для воеводинских деревенских хозяйств, в тени фруктовых деревьев, за столом с традиционными домашними блюдами и хорошими винами можете немного замедлить время и отдохнуть.

Хутора – это дома с хозяйственными объектами, разбросанные в море воеводинской равнины. Они и сегодня хранят дух прошедших времен, размеренный жизненный ритм, домашнюю кухню, вина, скачущих по равнине коней.

Салашарска башта Ченеј 3*/Салаш 137, Международный путь 137; По понедельникам не работает. Желательно посещение бронировать заранее **www.salas137.rs**
Здесь в царстве тишины, в приятной и спокойной атмосфере можно покататься верхом или в коляске, насладиться богатым предложением известных блюд воеводинской кухни, а затем отдохнуть в комнатах в стиле “Альтдойч”.

Паин салаш, Международный путь 325 **www.pajinsalas.com**
Паин салаш - оазис мира и тишины, отличный выбор для организации семейных и деловых обедов и торжеств. Салаш известен по отличной кухне (рулька из домашней свинины, куриные подушечки...) и живой местной музыке (по выходным). Желательно посещение бронировать заранее.

Бркин салаш, Международный путь 312; Бронирование обязательно: **www.brkinsalas.rs**
Бркин салаш – хозяйство семьи Матич, где можете ощутить хуторскую жизнь в неспешной атмосфере, организовать празднование важных событий, с традиционными блюдами и живой музыкой тамбуристов.

Митин салаш, Вука Карджича 53; Бронирование обязательно 714-712 **www.novisad.travel**
Митин салаш имеет главный дом, в которой размещаются помещения для сельского туризма категории 2*, а рядом находится небольшой домик, музей старинных предметов. Для туристов есть игровая детская комната, зал для торжеств, предлагается обучение верховой езде, посещение музея и ночлег.

Образовательный кемпинг Ченеј ШОСО „Милан Петрович“, Международный путь 238; Бронирование обязательно **www.smp.edu.rs** Ученики ШОСО“ Милан Петрович“ из Нового Сада в кемпинге разводят цветы, травы для специй и грибы, на практике обучаются различным навыкам и ремеслам – прежде всего в области садоводства и овощеводства.

Конный центр для реабилитации, рекреации, отдыха и образования “В седле”, Салаш 341; **www.usedlu.org.rs**
Конный центр “В седле“ предлагает программу иппотерапии для детей и взрослых, обучение верховой езде, „team building“ и leadership программы с помощью коней (сертификат члена EAHAE), организацию торжеств и концепт tailor made. Хутор закрытого типа. Желательно посещение бронировать заранее.

Лагерь „Фарма 47“, Международный путь, salasmirisdunja@gmail.com; **www.agrotourism-novisad.com**

Ресторан с ночевкой „Булаћ“, Международный путь 80; **www.pansionbulac.com**

НА ФРУШКОЙ ГОРЕ

Дорога к Национальному парку природы «Фрушка Гора» из центра города ведет вас через **Петроварадин** – сначала по Белградской, затем по Прерадовичевой улице. По значению и монументальности выделяется **римо-католическая церковь Снежной Богородицы** на Текиях, экуменческий храм, где ежегодно 4 и 5 августа проводятся процессии в память о Петроварадинском сражении (1716г.) и победы христианской армии над Турками. Свой современный вид церковь приобрела в 1881 году после реконструкции по проекту Германа Болеа.

Проживание возможно:
Хостел „Varad Inn“, Штросмайерова 16;
www.varadinn.com
Апартаменты „Петроварадин“****, Владана Деснице 38;
www.apartmentspetrovaradin.com

Сремские Карловцы первый раз упоминаются в летописях 1308 года, как крепость под названием Каром. Этот городок занимает очень важное место в истории сербов: здесь находилась резиденция первого сербского митрополита, была основана первая сербская Богословия, а также Карловачкая гимназия, которая была первой сербской гимназией. Городок украшают памятники архитектуры и учреждения культуры, основанные в XVIII –XIX веках: Патриарший дворец – монументальное здание XIX века; Карловачкая гимназия; Соборная православная церковь – храм в стиле барокко, посвященный св.Николаю; Капелла мира – построенная на месте, где был заключен Карловачкий мир 1699 года; Богословская семинария – интернат для учеников Богословии; Фонтан „Четыре льва“ – установленный в честь окончания постройки первого карловачкого водопровода. Город имеет давние традиции выращивания винограда и винного производства.

Места для отдыха на природе:

Непосредственно вблизи Сремских Карловцев располагается местечко **Стражилово** - известное место для отдыха на территории Национального парка „Фрушка Гора“, где находится памятник и могила сербского поэта Бранка Радичевича (1824-1853).

Вблизи Нови-Сада также находится поселок **Поповица**, в окрестностях Сремской Каменицы. Он известен по нескольким небольшим домам отдыха, а также является стартным/целевым местом международного Фрушкогорского марафона, на котором ежегодно участвует несколько тысяч любителей природы и активного отдыха.

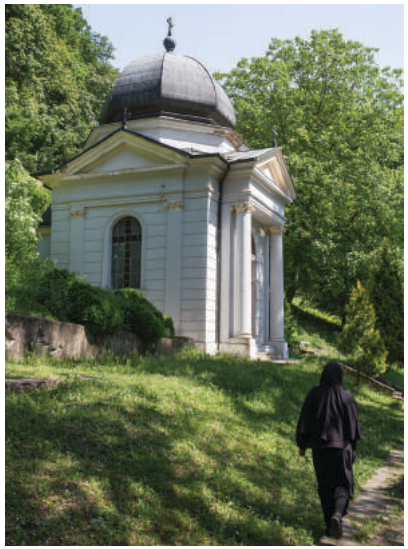
В поселке **Старые Лединцы** находится ферма семьи Мильевич, которая занимается виноградарством и скотоводством. Семья производит вина: бургундац и траминац, а также домашний козий сыр. Кроме домашней кухни, туристам предлагается ночлег (индивидуальное туристическое хозяйство) категории 3*.

В Лединцах находится еще одно **винодельческое хозяйство Антониевич**, Фрушкогорская ул. 1.
Подрум „Мильевич’’***, Улица Симы Шолае 41; Бронирование обязательно.
www.podrum-miljevic.co.rs
Ресторан „Видиковац“, Самарски пут; **www.vidikovac.rs**
„Ранч Добро прасе“**, Јована Дучића 1; Бронирование обязательно.
www.rancdobroprase.rs

Монастыри:

Вблизи Нови-Сада, в поселках Раковац и Беочин, расположены одноименные сербские православные монастыри. Сербский православный **монастырь Раковац,** согласно преданию, построил Рака Милошевич, камергер князя Йована Бранковича. Первый раз упоминается в записях 1545 года. Монастырь обновлен в конце XVII века. Церковь монастыря посвящена святым Исцелителям.

Первое упоминание сербского православного **монастыря Беочин** найдено в летописях XVI века. Монастырская церковь, посвященная Вознесению Христовом, построена в XVIII веке. Иконостас представляет большую ценность, а мастерами были иконописцы Теодор Димитриевич Крачун, Янко Халкозович и Димитрие Бачевич. Парк вокруг монастыря, как памятник садовой архитектуры, охраняется государством.



ФУТОГ И ОКРЕСТНОСТИ

Выезд на природу в направлении Футога можно начать посещением одного из лучших пляжей в русле Дуная.
Штранд - новосадский пляж, был открыт для посетителей в 1911 году. Летом здесь проводятся концерты, фестивали, спортивные соревнования...

На сремской стороне Дуная находятся рестораны: **„Aqua Doria“** (Каменичкий путь бб) и **„Кафана так суждено“** (Рыбняк, Горний путь 15).

Любимыми местами горожан для отдыха и развлечений с друзьями являются Рыбарский остров и Каменяр.
Рыбарский остров – новосадский дачный поселок, с ресторанами: **„Кућерак на Рибарцу“** (Рыбарский остров бб) и **„Пикник бар & ресторан“**(Рыбарский остров бб);
Тут же находится и **Туристический поселок „ Рыбарский остров’’**** **www.ribarskoostrvo.rs** в составе которого есть рестораны: **„Рибарац“, „Аласка барка“** и **„Аласка тераса“.**

Каменяр - дачный поселок вблизи Нови-Сада с известными ресторанами: **„Чарда Мачак“** (Каменяр бб) и **Етно ресторан „Бата Пежо“** (Каменяр 5/21).

Проживание возможно:
„Древна“ – Етно комплекс (Подунавская 6); **www.drevna.com**
Преноћиште „Каменяр“ (Каменяр 1/95);
Преноћиште „Панорама Aqualux“ (Каменяр 5/41);
www.panoramaaqualux.rs

Футог – бывший отдельный поселок, а теперь стал частью города Нови-Сад. В центре Футога находится римо-католическая церковь Сердца Исусового с домом католического прихода.Первоначальную церковь построил граф Хадик в 1776 году. На месте старой церкви графиня Котек в 1908 году приказала построить новую. Проект выполнил Ференц Венингер. Есть также сербская православная церковь святых исцелителей Кузьмы и Дамьяна, построенная в 1776 году. Иконостас написал Арсений Теодорович в

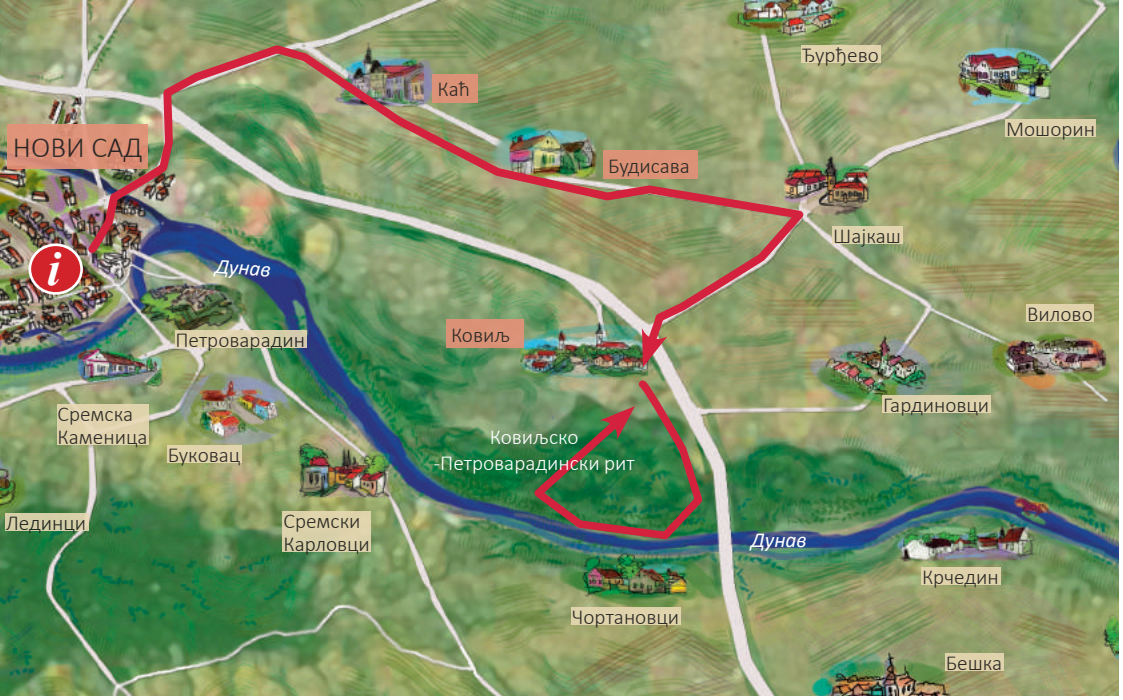
1799 году, а стены расписал Янко Халкозович. В церкви хранится коллекция икон работы Павла Симича.

В Футоге находятся рестораны **„Плави Дунав“** (Рыбарская 2Х) и плавучий ресторан – чарда **„Дунавац“** (Дунайская 000).

Бегечкая Яма - парк природы и популярное место для отдыха, расположенное на старом русле Дуная. Охватывает участок в 379 гектаров. Здесь построены площадки для рыбной ловли, оборудован пляж, «Дом рыбака», рестораны и кафе. Парк «Бегечкая Яма», который протягивается по побережью Дуная от Бачкой Паланки до Бешке, имеет большое значение для многих видов птиц.

Туристы также могут посетить:
Цвеин салаш *** Бегеч, Николы Теслы 2;
Бронирование обязательно
www.cvejinsalas.com
Цвеин салаш – аутентичное сельское хозяйство, в котором туристам, кроме домашней кухни, предлагаются все услуги сельского туризма, категории 3*.

Поблизости, на территории «Бегечкой ямы», находятся известные таверны: **„У Браши“** (Бегечкая яма 56) и **„Чарда на Яме“** (Бегечкая яма бб).



КОВИЛЬ И ОКРЕСТНОСТИ

Поселок Кач находится на расстоянии 8 км от Нови-Сада. В центре поселка - сербская православная церковь св. Николая, построенная в период 1840 и 1844гг. Также есть и ново-основанный монастырь Сербской православной церкви, посвященный Воскресению Христовом. Для любителей рыбной ловли оборудована рыболовная площадка – **Црни вир**.

Будисава - пригородный поселок Нови-Сада. В центре расположена римо-католическая церковь Великой Богородицы, недалеко находится **Этно-дом** в улице Царя Душана 107; Бронирование обязательно: e-mail: budiszava.petefi@gmail.com

Ковильско – петроварадинский рит – специальный резерват дикой природы, занимает 4.840 гектаров на территориях муниципалитетов: Нови Сад, Сремские Карловцы, Инджия и Тител. Резерват оформлен на старых притоках Дуная. Здесь гнездятся редкие виды птиц, резерват зарегистрирован как область IBA. Местность **Аркањ** является известным местом для любителей рыбной ловли.

Ковиљ – это старый воеводинский поселок из XIII века, находится на границе Ковильско – петроварадинского рита. В поселке есть две православные церкви и известный монастырь. Сербский православный монастырь Ковиль с церковью, посвященной св. Архангелам Михаилу и Гавриилу, согласно преданию, основал св. Савва. Первый раз монастырь упоминается в середине XVII века. Современный вид монастырь получил после обновления в середине XVIII века. Иконостас расписал Аксентий Мародич, а резбьу по дереву выполнил Йован Кистнер.

Сербская православная церковь Вознесения Господнего (Горнековильская) построена в 1829 году. Сербская православная церковь св. Апостола Томы (Доньековильская) построена в 1845 году на месте старого храма, который был здесь прежде. Рядом с Горнековильской церковью находится дом-музей Лазы Костича (1841-1910), известного сербского писателя, поэта, переводчика.

Туристы также могут посетить:
Винодельческое производство „До конца света“, Жарка Зренянина 13.

Сельскохозяйственную ферму владельца Саввы Граорца (по предварительной договоренности).
Тел: 29 88 558

НА ДРУГОЙ СТОРОНЕ ДУНАЯ

- СРЕМСКАЯ КАМЕНИЦА

Сремская Каменица – часть города Нови-Сада, находится в подножии Фрушкой Горы, известная по своему приятному микроклимату. В центре доминируют церкви и памятник поэту Йовану Йовановичу Змаю.

Сербская православная церковь Рождения Богородицы построена в стиле барокко в 1758 году на месте прежней старой церкви. Иконостас написал художник Стефан Гаврилович в 1802 году.

Римо-католическая церковь Открытия Святого Креста построена на Змаевой площади в 1811 году.

В Сремской Каменице находятся следующие памятники и учреждения культуры: **Дворец Марцибани-Карачони** из 1836 года, расположен в Каменичком парке. Каменичкий парк первоначально был сформирован около дворца. Парк украшают фигуры, специально заказанные для бывшего дворцового парка.

Памятник Йовану Йовановичу Змаю (1833-1904), поэту, врачу и члену Сербской королевской академии науки и искусства, он напоминает нам об этом самом популярном сербском детском поэте. В его честь с 1958 года в Нови-Саде ежегодно проводятся Змаевые детские игры. Дом, в котором поэт жил с 1875 до 1904 года, превращен в дом-музей Змая. Находится в улице Йована Йовановича Змая 1. **www.museumns.rs**

Проживание возможно:
Преноћиште „Вила Еванђелина“, Branislava Bukurova 2; **www.vilaevandjelina.com**
Преноћиште „Змајево гнездо“, Змајев трг 15; **www.zmajevognezdo.rs**
Преноћиште „Илиџа“, Лединачки пут 1; Тел: 462-860

ФЕСТИВАЛИ, ЭТНОФЕСТИВАЛИ И СПОРТИВНЫЕ - РЕКРЕАТИВНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

В Нови-Саде и окрестностях по традиции проводятся многие спортивно-рекреативные мероприятия и фестивали, на базе фольклорного наследия Воеводины или с гастрономической тематикой. Некоторые их них:

- Руменачкая пихтиада, Руменка, март или апрель;
- Новосадская весна, Нови-Сад, март;
- Ярмарка пчеловодства, Нови-Сад, апрель;
- Фрушкогорский марафон, Поповица, апрель;
- Цветной базар, Нови-Сад, апрель, май, сентябрь и октябрь ;
- Фрушкогорский МТБ марафон, Поповица, май;
- Георгиевский поход, Буковац, май;
- Ковильская ракиада - „Парастос дуду“, Ковиль, июнь;
- Детский фольклорный фестиваль „Zlatná Braná“, Кисач, июнь
- Регата „Воды Воеводины“, июнь;
- Интернациональный фестиваль танца и музыки “Зов равницы”, Штранд, июнь;
- Футошкое лето, Футог, июнь;
- Велосипедом по берегам рек Воеводины, июнь;
- День Дуная, Нови-Сад, 29 июня;
- Vip Beach Masters, Штранд, июль или август ;
- Турнир по ручному мячу на песке, Штранд, июнь или июль ;
- Турнир по теннису головой „Владимир Францишкович“, Штранд, июль;
- ТИД регата, Штранд, июль или август;
- Чемпионат мира по горному скейтборду (border kros), Буковац, сентябрь;
- Буковачкий марафон, Буковац, сентябрь;
- Фестиваль меда, Нови-Сад, сентябрь;
- Фестиваль народных костюмов, ювелирных изделий и головных уборов
- „Бисерна грана“ Футог, октябрь;
- Футошкая купусияда, Футог, октябрь;
- Новосадская осень, Нови-Сад, октябрь;
- Шкварак фест, Кач, новембар;
- Фестиваль золотых ансамблей Воеводины, Нови-Сад, ноябрь;
- Дни Португизера, Нови-Сад, ноябрь;
- Фестиваль „Золотая тамбурина“, Нови-Сад, ноябрь, декабрь;

ГАСТРОНОМИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ И РАЗВЛЕЧЕНИЯ

В Нови-Саде всегда можно вкусно покушать, не спеша. Если Вы желаете попробовать традиционные блюда, отличные вина и фруктовую ракию, послушать за обедом национальную струнную музыку – рекомендуем посетить один из ресторанов на берегу Дуная или какой-либо хутор в окрестностях города.

Фрушкогорские вина: рислинг, неопланта, семион, сирмиум, сланкаменка, бермет –традиционно предлагается с домашними блюдами. Хорошее настроение обычно приносят тамбуристы, которых можно послушать в ресторанах и тавернах города, на Петроварадинской крепости, в винных погребках, рыбных ресторанах на берегу Дуная и в хуторских ресторанах.

Свежие продукты отечественных производителей можно купить на городских «зеленых» рынках, из которых самые известные - Футошкий, Лиманский и Рыбный рынки, а фрукты и овощи также можно купить прямо от фермеров в окрестностях города (Футог, Бегеч, Руменка, Ковиль...).

С июня по сентябрь в Нови-Саде еженедельно проводится рыночная продажа „Мой базар“, где можно купить экологически чистые «органик» сельскохозяйственные продукты местных фермеров.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТУРИСТИЧЕСКИХ АГЕНТСТВ

АВТОТУРИСТ ,
Мите Ружича 2,
тел: + 381 21 523-863, 451-156
info@autoturist-ns.com,
autoturist.ns@gmail.com
www.autoturist-ns.com

BON VOYAGE,
Железничка 40,
тел: + 381 21 6621-244, 6611-944,
office@bonvoyage.co.rs,
www.bonvoyage.rs

КОМПАС,
Бульвар Михайла Пупина 15,
тел: + 381 21 522-528,
booking@kompasnovisad.com,
www.kompasnovisad.com

MAGELAN CORPORATION
Николы Пашича 7,
тел: + 381 21 47 24 088
e-mail: office@magelan.rs
www.magelan.rs,
www.visitserbia.org
www.serbianadventures.com

PANACOM P ЗЕМЛЯ ЧУДА
Бульвар Царя Лазаря 96,
тел: + 381 21 466 075, 466 076
e-mail: info@panacomp.net
office@panacomp.net
www.panacomp.net

MAR KETTOURS ,
Бульвар Царя Лазаря 55,
тел:+ 381 21 468-409,
market.tours.ns@gmail.com
www.markettoursns.com

OLIMPIA,
Стражиловская 15,
тел: +381 21 6613 995,
office@olimpia.rs
www.olimpia.rs
www.vinsketure.rs

ПОКЛОННИК,
Братьев Дроняк 17,
тел:+ 381 21 451 539
poklonik2011@gmail.com,
www.poklonik.com

ПУТОКАЗ 021
Воеводы Бойовича 10, локал 3
тел: 021/301 34 57
office@putokaz.co,
www.putokaz.co

Остальные лицензированные новосадские агентства можете найти на сайте туристического объединения YUTA **www.yuta.rs**

RENT A BIKE, TAXI, ТРАНСФЕР, УСЛУГИ ЭКСКУРСОВОДОВ

NS BIKE - система проката велосипедов, дает возможность жителям и гостям Нови-Сада взять напрокат велосипед (с 1 апреля до 1 ноября) на следующих городских площадках: спортивный центр СПЕНС, главный вход на пляж «Штранд», перед железнодорожной станцией, у Сербского национального театра, в Кампусе Университета Нови-Сада. Для пользования прокатом велосипедов необходимо предваритеьно получить чип-карточку (оплата однократная, с неограниченным периодом действия) в центре СПЕНС или в ГКП „Паркинг сервис“ ул. Филиппа Вишнича д.47 (08-16 часов). **www.nsbike.rs**

Информации для вело-туристов: **Велосипедный клуб „Dubl“**, Солнечный кей 39, тел: 504 548

Сервис, Rent a bike: **„Fanatic bicycle shop1“,** Железничка 56, Тел: 6621 099; **www.fanatic.rs**

ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ ТАКСИ ОРГАНИЗАЦИИ

Пан такси 455 555
Макси Новосаджани 451 111
Воеводжани 522 333
Гранд такси, Доброе утро такси 443 100, 500 000
Аутодата, СОС такси, Дежурный такси, СОС
Плюс такси 450 400, 455 666, 500 650
ВИП такси 444 000
Дельта НС плюс такси 55 3333
Црвени такси 44 55 77
Ред такси 52 51 50
Сити плюс такси 450 450
МБР такси 500 222
ЛЮКС такси 6300 000
Новус такси 500 700
Наш такси 6300 300
Хало такси 444 9 44

Услуги экскурсовода можно получить в туристических агентствах (в пакете услуг) или в **Объединении туристических экскурсоводов Нови-Сада**. Список экскурсоводов (контакты, язык общения и специальность) можно посмотреть на web сайте: www.utvns.org/vodici.php.

Телефон: Сербия+381; Нови-Сад (0)21

Больше информаций на: www.novisad.travel.

МАЛЫЙ СЛОВАРЬ

Добар дан – Добрый день	Guten Tag	Good morning / Good afternoon
Довиђења – До свидания	Auf Wiedersehen	Goodbye
Хвала - Спасибо	Danke	Thank you
Молим - Пожалуйста	Bitte	You’re welcome
Хтео/хтела бих да резервишем – Хочу забронировать	Ich möchte reservieren	I would like to book
Ручак - Обед	Mittagessen	Lunch
Доручак - Завтрак	Frühstück	Breakfast
Вечера - Ужин	Abendessen	Dinner
Ноћење са доручком – Ночлег с завтраком	Übernachtung mit Frühstück	Bed & Breakfast
Полупансион - Полупансион	Halbpension	Half board
Пун пансион – Полный пансион	Vollpension	Full board
Излет - Пикник	Ausflug	Picnic
Превоз - Перевозка	Transport	Transport
Ујутру - Утром	am Morgen	In the morning
У подне – В полдень	am Mittag	At noon
После подне – Во второй половине дня	am Nachmittag	In the afternoon
Увече - Вечером	am Abend	In the evening
Јело - Блюдо	Gericht	Dish
Свињско месо – Свиное мясо	Schweinefleisch	Pork
Телеће месо - Телятина	Kalbsfleisch	Veal
Пилеће месо – Куриное мясо	Hühnerfleisch	Chicken
Без меса - Без мяса	ohne Fleisch	Meatless/no meat
Поврће (кромпир, паприка, тиквице, грашак, спанаћ, карфиол) - Овощи (картошка, сладкий перец, кабачки, горошек, шпинат, цветная капуста)	Gemüse (Kartoffeln, Paprika, Zucchini, Erbsen, Spinat, Blumenkohl)	Vegetables (potatoes, peppers, zucchini, peas spinach, cauliflower)
Салата - Салат	Salat	Salad
Хлеб - Хлеб	Brot	Bread
Колачи - Пирожные	Kuchen	Cakes
У колико сати? – Во сколько часов?	Um wieviel Uhr?	At what time?
Колико кошта? – Сколько стоит?	Wieviel kostet das?	How much is it?
Молим Вас, рачун – Прошу счет	Rechnung, bitte	Can I get the bill, please?

Град Нови Сад City of Novi Sad

Нови-Сад рассказывает
www.novisad.travel

Ваш путеводитель
по Нови-Саду